

1. L'égophorique : définition(s)

1.1 L'égophorique comme « connaissance personnelle » de l'évènement

Egophorique : « connaissance personnelle », « connaissance ancienne », « connaissance assimilée », « connaissance exclusive », « participatif-factuel », « performatif », « subjectif » ...

(1)a. solar, Xunhua, élicité, 2010	b. solar, Xunhua, élicité, 2010
<i>men her gun-a su oqə-bər</i> 1SG chaque jour-DAT/LOC livre lire- ICP.ÉGO 'J'étudie tous les jours.'	<i>u gun-a su su oqə-ba</i> 3SG jour-DAT/LOC livre livre lire- ICP.ALLO '[Il/elle] étudie tous les jours.'

(1)c. solar, Xunhua, élicité, 2012
<i>salər bala-lar təo-sə cyeçjao-da χade getəa orgyn-bər</i> salar enfant-PL PAUC-3POSS école.primaire-LOC Chine parole étudier- ICP.ÉGO '[Nos] enfants solar apprennent le chinois à l'école.'

(2) tibétain de l'Amdo, Hualong, 2012	
A: - བྱନ୍ ལମ୍ବନ୍ଦୁ-ସୀ ཆର୍ଦୁ-କେଣ୍ଟା	B: - བྱନ୍ ལମ୍ବନ୍ଦୁ-ସୀ ཆର୍ଦୁ
<i>tɕʰo ŋanʃan-kə jən-ni</i> 2SG Z.-GÉN ÉQU.ÉGO-INT 'Tu es de Zhangzhang?'	<i>oŋ ŋanʃan-kə jən.</i> oui Z.-GÉN ÉQU.ÉGO 'Oui, je suis de Zhangzhang.'

1.2 Différents niveaux de définition

(1) Implication personnelle du locuteur dans l'évènement qu'il décrit ;

(2) Degré de de volition ou de contrôle de l'évènement ;

(3) Accès privilégié du locuteur à la connaissance de cet évènement

1.2.1 Implication personnelle

(3)a. tibétain, Lhasa, Tournadre (2009 : 145)	(3)b. tibétain, Lhasa, élicité, 2009
ན ལྷྲ རྩୟ རྩୟ-ସୀ ཆର୍ଦୁ-କେଣ୍ଟା <i>ŋa no:buлинga: də-gijø</i> 1SG Norbulingka.DAT aller- ICP.ÉGO 'Moi, je vais au [palais du] Norbulingka.'	ན ལྷྲ རྩୟ རྩୟ-ସୀ ཆର୍ଦୁ-କେ-ଶର୍ <i>kʰōraŋ tākpa: tsēmo tsē-ga: də-gijore</i> 3SG toujours jeu jouer-CONV aller- ICP.FACT 'Lui, il va tout le temps s'amuser.'

(3)c. tibétain, Lhasa, Tournadre (2009 : 145)	(3)d. tibétain, Lhasa, Tournadre (2009 : 145)
ན དି ལ ར ར ར ར ར ར ར ར ར <i>kʰōŋ ŋɛ: naŋ-la jaŋse pʰēp-gijø</i> 3SG 1SG.GÉN intérieur-DAT souvent venir-H- ICP.ÉGO 'Il vient souvent chez moi.'	ନ ନ ନ ନ ନ ନ ନ ନ <i>pʰum ŋapta-la də-gijø</i> 1SG.GÉN fille école-DAT aller- ICP.ÉGO 'Ma fille va à l'école.'

1.2.2 Volition ou contrôle

(4)a. tibétain, Lhasa, 2009	(4)b. tibétain, Lhasa, 2009
ନ ନ ନ ନ ନ ନ ନ <i>kʰāsa ləguŋ-la təhīn-payin</i> 1SG hier bureau-DAT/LOC aller- ACP.ÉGO [+CONTR] 'Moi, hier, je suis allé.e au bureau.'	ନ ନ ନ ନ ନ ନ <i>kʰōrang təhīn-son</i> 3SG aller- ACP.SENS 'Il/Elle est parti.e.'

(4)c. tibétain, Lhasa, 2009

འཇਾ.	සྲྩ.	ਤੁ.
<i>läga:</i>	<i>tɕʰibo</i>	<i>tɕʰä-soŋ</i>
travail.DAT/LOC	tard	VSUP-ACP.SENS
Je/Tu/Il/Elle a été en retard au travail.		

(5)a. tibétain, Lhasa, 2009

රྒྯ.	ਨ.	ਦ.	ਰྩླ.	ਨ.
<i>tʰerij</i>	<i>ŋä:</i>	<i>naj-la</i>	<i>düba-tci?</i>	<i>lēp-tcuŋ</i>
aujourd'hui	1SG.GÉN	intérieur-DAT/LOC	voyageur-INDF	arriver-ÉGO.RÉC[-CONTR]
'Aujourd'hui, un voyageur est arrivé chez moi.'				

(5)b. tibétain, Lhasa, 2009

ਨ.	ਨ.	ਮ.	ਮ.
<i>ŋä</i>	<i>tʰanda</i>	<i>mi-tci?</i>	<i>tʰōŋ-tcuŋ</i>
1SG.ERG	maintenant	personne-INDF	voir-ÉGO.RÉC[-CONTR]
Moi, j'ai vu quelqu'un [juste] maintenant.			

1.2.3 Accès privilégié à l'information, autorité épistémique

(6)a. Denjongke, (Yliniemi 2019 : 260)

ਕ.	ਕੁ.	ਗ.
<i>kʰu</i>	<i>gja:nam</i>	<i>i:</i>
3SGM	fat	EQU.PER
'He is (a) fat (one).'		

(6)b. Denjongke (Yliniemi 2019 : 260)

ਕ.	ਕੁ.	ਗ.
<i>kʰu</i>	<i>gja:nam</i>	<i>be?</i>
3SGM	fat	EQU.NE
'He is fat.'		

(7)a. Denjongke, (Yliniemi 2019 : 261)

ਨ.	ਨ.	ਨ.
<i>ŋä</i>	<i>kʰonj=gi</i>	<i>p'u</i>
1PL	3SG.HON=GEN	EQU.PER=AT
'I'm actually his son (which you don't seem to know).'		

(7)b. Denjongke, (Yliniemi 2019 : 261)

ਨ.	ਨ.	ਨ.
<i>já:</i>	<i>óni=la:=tsu</i>	<i>be=eo.</i>
Oh	child=HON=PL	EQU.NE=AT
'Oh, it's the children.'		

1.3 Ces trois niveaux de définition sont-ils nécessairement liés ?

Creissels (2008) : « **Assertor's involvement marker** »

Knuchel (2015) : « Egophoric marking indicates whether the epistemic source possesses **privileged access to knowledge** about an event **in terms of involvement**. The type of involvement is subject to cross-linguistic variation. On the one hand, in languages that are more restrictive in terms of egophoric marking, the epistemic source must be construed as an agent that acts intentionally or exerts control over the action. On the other hand, in more liberal systems, the type of involvement is more vague and the epistemic source does not necessarily assume the semantic role of agent. » (Knuchel 2015 : 38-39)

San Roque, Floyd & Norcliffe (2018) : « At its very broadest, egophoricity is a general phenomenon of linguistically flagging the **personal knowledge, experience, or involvement of a conscious self**; it can furthermore be understood as differential **linguistic marking of 'privileged access' to a real or mentally projected activity or state** (Haregreaves 2005). More narrowly, egophoricity is the grammaticalised encoding of the personal or privileged knowledge or involvement of a potential speaker (the primary knower) in a represented event or situation. » (San Roque, Floyd & Norcliffe 2018 : 1)

San Roque, Floyd & Norcliffe (2018) : « [T]he core semantics of egophoricity have to do with **embodied experience, personal knowledge, and privileged access**. The meaning of egophoric markers typically (although not always) show some relationship to **volition**, and, in different languages, may also participate in the expression of **agency, certainty, person reference, and ownership**, among other features. » (San Roque, Floyd & Norcliffe 2018: 8)

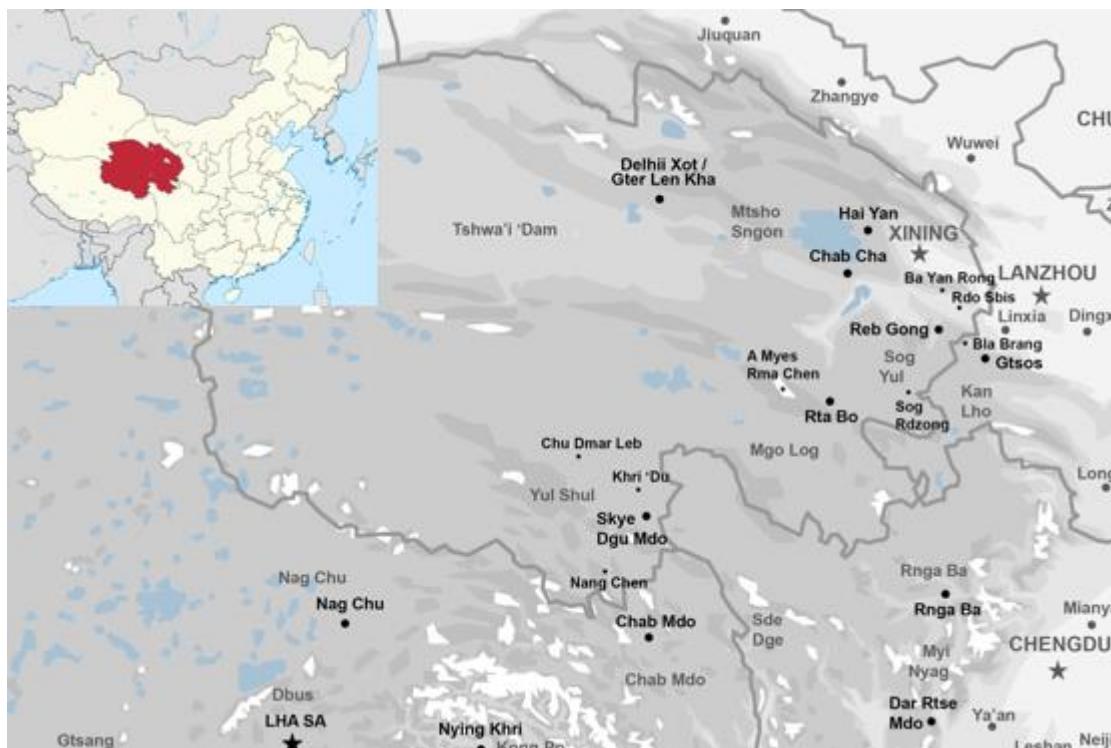
Bergqvist & Kittilä (2020) : « Egophoricity signals the **epistemic authority** of a speaker or addressee (speech-act participant) subject to his/her **involvement** in a talked-about event. » (Bergqvist & Kittilä 2020 : 2)

Selon les langues et les paradigmes, « l'égophorique » pourrait avoir, pour fonction principale de marquer l'une ou l'autre de ces deux dimensions principales, c'est à dire :

- L'accès privilégié à la connaissance et l'autorité épistémique (**égo-autoritatif**)
- L'implication dans l'évènement (**égo-participatif**)

→ Trouver des critères pour établir laquelle de ces 2 dimensions est primordiale, pour chaque langue, ou pour chaque morphème décrit comme « égophorique », tandis que l'autre dimension serait plutôt un corrélat, une implicature fréquente, mais défaisable.

2. Les marques d'égophorique en tibétain de l'Amdo



Amdo : Nord-est du Tibet, correspondant à la majeure partie de la province chinoise du Qinghai + une partie du Gansu et du Sichuan

2.1 La copule équative : une opposition paradigmatische entre égo-autoritatif et égo-participatif

	Ego-participatif	Ego-autoritatif	Factuel	Inférentiel
Copule équative	ཡྱନ୍ <i>jən</i>	ସ୍ଵྱନ୍ନେର୍ <i>jənnəre</i>	ସ୍ଵୀ <i>re</i>	ସ୍ଵୀ(ନ୍ତର)ଜେ <i>jən(taŋ)zək</i>

2.1.1 Le factuel

(8) tibétain de l'Amdo, Hualong, 2018

ସ୍ଵୀନ୍ ନ୍ଯାର୍ମ୍ ଶ୍ଵୀସ୍କ୍ ଶ୍ଵୀନ୍ ସ୍ଵୀ
I^hak^haŋ *hkarō* *hgomē* *hgoŋja* *re*
 temple blanc sans.porte œuf EQU.FACT
 'Un temple blanc sans porte, c'est un œuf.'

(9) tibétain de l'Amdo, Xunhua, 2014

ଶ୍ଵୀନ୍ ହେନ୍ ତେମା ଶ୍ଵୀନ୍ ସ୍ଵୀ
zoŋo *hane* *təma* *hgoŋpo* *re*
 arbre tous un.peu bleu EQU.FACT
 'Tous les arbres sont assez verts [donc, c'est probablement l'été].'

(10) tibétain de l'Amdo, Rebkong H40, 2017

ଶ୍ଵୀନ୍ଦ୍ରିନ୍-ଏ ନ୍ ଅନ୍ ନ୍ଦ୍ରିନ୍ ନ୍ଦ୍ରିନ୍ ତକ୍ତକ ଶ୍ଵୀ
I^homdzoŋ-a *ŋa* *aŋ* *taŋwo* *taŋwo* *taktak* *re*
 étude-DAT 1SG numéro premier premier exactement EQU.FACT
 'J'étais toujours le tout premier à l'école.'

2.1.2. L'égo-participatif

(11) tibétain de l'Amdo, Hualong, 2012

A: - ଶ୍ଵୀ ଜନ୍ମନ୍-ଶୀ ପ୍ରୀଣ୍-ରୀଣ୍
t^ho *janjan-kə* *jən-ni*
 2SG Z.-GÉN ÉQU.ÉGO.PART-INT
 'Tu es de Zhangzhang?'

B: - ଶ୍ଵୀ ଜନ୍ମନ୍-ଶୀ ପ୍ରୀଣ୍
oŋ *janjan-kə* *jən*
 oui Z.-GÉN ÉQU.ÉGO
 'Oui, je suis de Zhangzhang.'

(12) tibétain de l'Amdo, Hualong, 2013

ପ୍ରୋତ୍ତି-ଶୀ ଆପୋ-ଶୀ ନ୍ ନ୍-ଶୀ ଶ୍ଵୀ-ଶୀ ଶ୍ଵୀ କେ-ନ୍ କଷଣାଗ୍ ପ୍ରୀଣ୍
aso-gə *apo-so* *ta* *ta* *naŋ-gə* *lo* *t^he-wa* *t^hapka* *jən*
 1PL-GÉN grand.père-PL THÉM DEM-GEN intérieur-GEN année grand-NML ensemble EQU.EGO.PART
 '[Parlant de son grand-père paternel] Parmi nos anciens, il était parmi les plus vieux.'

(13) tibétain de l'Amdo, Rmachu, 2017

ଶ୍ଵୀଶୀ ମନମା-ଶ୍ଵୀ ନ୍ ପ୍ରୀଣ୍
ŋarge *fsmam-dzo* *ta* *jən*
 1SG.ERG penser-NML.DEF DEM EQU.EGO.PART
 'Ce que je pense, c'est ça.'

Cette forme *jən* n'apparaît **jamais** si le locuteur n'est pas, d'une manière ou d'une autre, impliqué dans l'événement.

(6)a. Denjongke, (Yliniemi 2019 : 260)

ㄩ	ㄩ-ㄢ-ㄙ-	ㄩ-ㄢ-
<i>k'hu</i>	<i>gja:nam</i>	<i>jən</i>
3SGM	fat	EQU.PER
'He is (a) fat (one).'		

(14)a. Tibétain de l'Amdo, Hualong 2013

(14)b.

ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	*	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-
<i>ˊcədza</i>	<i>re</i>		<i>ˊcədza</i>	<i>jən</i>
étranger	EQU.FACT		étranger	EQU.ÉGO.PART
'C'est un pays étranger.'				

2.1.3. L'égo-autoritatif

(15) tibétain de l'Amdo, Xunhua, 2014

ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-
<i>təxe</i>	<i>níce-gə</i>	<i>kore</i>	<i>nako</i>	<i>nako-sək</i>	<i>jənnəre</i>
ainsi	farine.d'orge-GÉN	pain	noir	noir-INDEF	ÉQU.ÉGO.AUT
'Le pain à la farine d'orge, comme ça, c'est un [pain] noir-noir! [...]					
ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-
<i>təma</i>	<i>'təarto-sək</i>	<i>jənnəre</i>	<i>ja:</i>	<i>'təarmo-sək</i>	<i>jənnəre</i>
odeur	acide-INDEF	ÉQU.ÉGO.AUT	DISC	acide-INDEF	ÉQU.ÉGO.AUT
'L'odeur est acide ! C'est acide !'					

(16) tibétain de l'Amdo, Rebkong, 2017

A.	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-	ㄩ-ㄢ-
<i>təce</i>	<i>taŋ-na</i>	<i>ˊta</i>		<i>jən-nəna</i>
ainsi	VSUP-COND	cheval		EQU-EPIST
Si tu fais comme ça, ça doit être le cheval...				
ㄩ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-
<i>ta</i>	<i>tʃək</i>	<i>təmo</i>	<i>taktak</i>	<i>jin-ta</i>
DISC	INDEF	ainsi	exactement	EQU-mais
Bon, il y en a un qui est exactement comme ça, mais...				
ㄩ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-
<i>ta</i>	<i>ŋi</i>	<i>ˊdʒe-son-sək</i>	<i>mə-če-gə</i>	
DISC	1SG.ERG	oublier-AUX-INFER	NEG-savoir-GENER.SENS	
Bon, moi, j'ai oublié. Je ne sais plus.				
ㄩ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	ㄩ-ㄢ-	[rires]
<i>ta</i>	<i>ˊdʒe-son-sək</i>	<i>mə-ten-gə</i>		
DISC	oublier-AUX-INFER	NEG-se.souvenir-GENER.SENS		
J'ai oublié, je ne me souviens plus...				

ཇླྰ	ནྡ	ཇླྰ-ସୁ	ཇླྰ-ସୀ
"de	ŋa	/ce-rdza/	meŋə
DEM.DAT	1SG.DAT	dire-NML	NEG.EXIST.SENS

Je ne peux rien dire là-dessus.

ୱିଶ୍-ୱିଷ	ସ୍ୱା	ୱା	ୱିଶ୍-ୱିଷ	ସ୍ୱା	ୱା
təmo-sək	re	ta	təmo-sək	re	ta
ainsi-INDF	EQU.FACT	DISC	ainsi-INDF	EQU.FACT	DISC

C'est comme ça, c'est comme ça.

ନ	ମୀ-ନ୍ଦ-ସୀ
ta	ma-ten-gə
DISC	NÉG-se.souvenir-GENER.SENS

Je ne me souviens plus.

B.	ନ୍ଦୀ	ଶୁଣ	ଚିତ୍ରନ୍ଦିନ୍	ଶୁଣ୍
	"də	lək	jənnəre	mo
DÉM	mouton	EQU.FACT	DISC	

Ce [côté] c'est le mouton !

- A. ନ୍ଦୀ
 o
 DISC
 oh !
 [...]



B.	ରମା-ୱିଷ-ନ୍	ଶରମା	ଶତିଷ	ଚିତ୍ରନ୍ଦିନ୍	ଶୁଣ୍
	rama-sək-a	ରକର୍ମା	ଯନ୍ତି	jənnəre	mo
chèvre-INDF-DAT	point	deux	EQU.FACT	DISC	

La chèvre, c'est deux points.

A.	ତ୍ରୁ	ନ୍	ସ୍ୱା
	o	tə	re
EXCL	DÉM	EQU.FACT	

Ah, en effet.

B.	ତ୍ରୀ	ତ୍ରୀଶ୍	ଶୁଣ	ଶୁଣ	ନ୍ଦୀ	ନ୍ଦୀ-ଶୁଣ୍
	ən	təm̥t̥o	lək	lək	"də	re-la
DISC	après		mouton	mouton	DEM	EQU.FACT-PHAT

Oui, et après, le mouton... Le mouton, c'est ce [côté], tu vois ?

- A. ତ୍ରୀତ୍ରୀ
 DISC
 Oui, oui !

(17) 2018 Hualong, Chumar, F42

ଆମ ହିନ୍ଦ ମାରପ ଚିତ୍ରନ୍ଦିନ୍ ଶେଷୀ

ama rəgoŋ marəp jənare ze-kə
 mère lièvre méchant ÉQU.AUT dire-STAT.SENS
 'La mère lièvre était mauvaise, à ce qu'on dit.'

(18) 2017 Rebkong F38

ਤੁੰ-ਨੂੰ	ਅਮਾ	ਨ-ਸਤੀਨਾ	ਸਿਰਮੜ	ਧੈਨਕੀ-ਦਾ
t ^h on-ti	ama	na-ni	k ^h ermo	jannare
petit-quand	mère	1-DU	seul	EQU.ÉGO.AUT
'Quand j'étais petite, ma mère et moi étions toutes seules.'				

	Ego-participatif	Ego-autoritatif	Factuel	Inférentiel
Copule équative	ਯେନ୍ jən	ਯେନ୍-କୀ-ଦା jannare	ରେ re	ਯେନ୍-(ନାହା)-ବେଳେ jən(taŋ)zək

2.2 Marques d'égophorique et contextes d'emploi à l'inaccompli

2.2.1. Paradigme de l'inaccompli

	Egophorique	Factuel	Sensoriel
Inaccompli [+ dynamique]	-ଶିର୍ଦ୍ଦା -ko	-ଶିର୍ଦ୍ଦକୀ-ଦା -konare	-ଶିର୍ଦ୍ଦଶୀ -kokə

(19) tibétain, Amdo, Rmachu, 2017

ਤ	ਤੁਰਣੀ	ਤੁਰੀ	ਅਵਰ-ਤੁਰੀ	ਤੁਰੀ-ਸ਼ਿ-ਚੰਦ-ਕੀ-ଦା
ta	k ^h arge	talo	^h ar ^f cən	^h dzo- konare
DISC	3SG	cette.année	diplôme	aller-ICP.FACT
'Là, lui, il prépare son diplôme [de fin d'études] cette année.'				

(20) tibétain, Amdo, Hualong, 2017

ਤ	ਅ-ਮ-ਸ਼ੀ	ਸ਼ੀ-ਮ	ਮ-ਤੁਰ	ਤੁ-ਨ	ਨੁ-ਸ-ਸ	ਸ-ਨ-ਸ-ਸ-ਸ
ta	ama-gə	təoma	ma-tə ^h ak	təl-i	oŋ-kokə	
DISC	mère-ERG	potentielles	NÉG-soulever	trainer-CONV	venir-ICP.SENS	
'Là, [votre] mère vient en trainant les potentielles [qu'elle] ne peut pas soulever.' (je la vois ou je l'entends)						

(21) tibétain, Amdo, Rmachu, 2017

ਤੁ-ਨ	ਨਾਹ-ਸ-ਸ
ηətə	^h dzom-ko
1-PL	se.réunir-ICP.ÉGO
'[Chaque été, pour les grandes vacances,] nous nous retrouvons.'	

(22) tibétain, Amdo, Rmachu, 2018

ਤੁ-ਸ਼ੀ	ਤੁ-ਸ	ਤੁ-ਸ	ਤੁ-ਸ	ਜਾਂਗਝੋਂ	ਨ	ਨ
tə-gə	zəmo	"dəŋ-o	har-go	dzaŋdəŋ	nəŋ-a	"don-ko
DÉM-GÉN	fille	moyen-DÉF	là.bas-GÉN.DÉF	collège.tibétain	intérieur-DAT	étudier-ICP.ÉGO
'[Ma fille cadette, celle-là, elle étudie dans le collège tibétain de là-bas [au chef-lieu].'						

2.2.2. L'accès privilégié à l'information : une condition insuffisante pour l'emploi de l'égophorique

1) Description du mode de vie ou du travail : emploi de l'égophorique rare

(23) tibétain de l'Amdo, Sogdzong, 2017

ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା [...] ଦୟାଶୀକରଣୀର୍ଷାଶ୍ରଦ୍ଧାଶନ୍ଦର୍ଶନ୍ମା
Quand je travaille comme médecin, [...] nous... j'apporte de l'aide au professeur, et

ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା ପରମାଣୁରେଖାଶ୍ରଦ୍ଧାଶନ୍ଦର୍ଶନ୍ମା
il faut aider à les examiner. [On] examine les malades jusqu'à la pause, [et]

ତା ନାପା ଯେରେ ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା [...]
ta napa jere ⁿde-da-konare

DISC malade longtemps ê.en.contact-DUR-ICP.FACT

Bon, [on] reste longtemps avec les malades. [...]

ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା
[On] reste jusqu'à 13h, et [je] reviens à la maison, et [je] déjeune, puis je reste [à la maison], et ensuite
ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା
tits^ho ^yni-ra ts^hawa-ni tits^ho ^hja-ra ts^hawa: yan napa ⁿdeⁿdi ye-konare
heure 2-et demi-ABL heure 5-et demi-DAT aussi malade contact VsUP-ICP.FACT
De deux heures et demi à cinq heures et demie, à nouveau, [je] suis avec les malades.'

(24) tibétain de l'Amdo, Hualong, 2018

ତା ନ୍ଯି ଦ୍ୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା ଦୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା
ta nyi ⁿda ^ynika: 'tsop-konare

DISC 1SG.ERG DÉM deux.DAT enseigner-ICP.FACT

'Là, moi, je leur enseigne à toutes les deux [à faire du pain].'

(25) tibétain de l'Amdo, Rmachu 2017

ତା ପ୍ରାଣିତନ୍ତ୍ରା ଜୋନେରୀଞ୍ଜନ୍ମା ତେଙ୍କା ତା ଲେକ
ta s^hemtjan jonare zok ^hta lək
DISC animal EXISTFACT bovin cheval mouton

[Les éleveurs], bon, [ils] ont des bêtes : des yaks, des chevaux, des moutons.

ତା ଦ୍ୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା ଦ୍ୟାଶୁଣିତ୍ସମ୍ବନ୍ଧରୀଞ୍ଜନ୍ମା
ta te ⁿts^ho'tconj je-konare

DISC DÉM.DAT existence VsUP-ICP.FACT

bon, [ils] vivent de ça.

(26) tibétain de l'Amdo, Hualong 2014

[Cette année, non, d'habitude, combien on gagne, quand on va ramasser des *yartsa gunbu* ?]

କୋକନ୍ମା-କୌଣ୍ଠା ଯାନ-କୌଣ୍ଠା ଜେକ-କୌଣ୍ଠା ଗୋର-କୌଣ୍ଠା ଟିକ୍-କୌଣ୍ଠା ରେ-କୌଣ୍ଠା ଲେନ-କୌଣ୍ଠା
kok-na yän-no zək-ka ^hgor t^hi re len-koka
arracher-NML bien-NML INDF-ERG monnaie dix.mille chaque prendre-ICP.SENS
'Quelqu'un qui cueille bien [les *yartsa gunbu*], il gagne quelques 10 000 yuans [par saison].'

ਕ੍ਰੀ	ਕ੍ਰ.	ਏਵਾ_-ਕਨਾ	ਕ੍ਰੀ	ਕਹਕਨ_-ਕ੍ਰੀ-ਕੰਦਾ
<i>t^hi</i>	<i>re</i>	<i>lak^ha-ni</i>	<i>ta</i>	<i>ntʃ^hon-konare</i>
dix.mille	chaque	dessus-ABL	DÉM	sauter-ICP.FACT
Ca dépasse les dix-mille.'				

(27) Huber (2002 : 152)

<i>ŋa</i>	<i>mallā</i>	<i>oŋ-wa-tā:</i>	<i>khō̄:</i>	<i>lam</i>	<i>z∅:-jø:</i>
I downwards come-NOM-SIM they road build-IPFV.EXPER					

'When I came (from Tibet to Nepal), they were building the road.'

2) Sensations internes : égophorique probablement exclu

(28)a. tibétain de l'Amdo, Paris 2019

b.

ਕ੍ਰੀਂ	ਕ੍ਰ.	ਏਵਾ_-ਕੀ	* ?	ਕ੍ਰੀਂ	ਏਵਾ_-ਕੀ-ਕੰਦਾ
<i>terəŋ</i>	<i>ŋa</i>	<i>k^hu:-ko</i>	<i>terəŋ</i>	<i>ŋa</i>	<i>k^hu:-ko</i>
aujourd'hui	1SG	souffrir-STAT.SENS	aujourd'hui	1SG	souffrir-ICP.ÉGO
'Aujourd'hui, je suis malade.'					

(30) tibétain, Lamjung Yolmo (Gawne 2014 : 84)

<i>cōle</i>	<i>nìma</i>	<i>tarŋmaraŋ</i>	<i>ŋà=la</i>	<i>tóo</i>	<i>yè</i>
morning	sun	every	1SG=DAT	hunger	COP.EGO

'Every morning I feel hungry' (AL 091005-02)

(31)a. tibétain, Lamjung Yolmo (Gawne 2014 : 85)

<i>mò</i>	<i>nà-ti</i>	<i>yè</i>
3SG.F	be.ill-PFV	AUX.EGO

'she became ill.' (AL 1201227-01)

3) Récits de rêves : egophorique exclu

(32) tibétain de l'Amdo, Rmachu 2017

ਕ੍ਰੀ-ਏਸਾ-ਕ੍ਰੀ-ਏਸਾ- ਕ੍ਰੀ-ਏਸਾ-ਕ੍ਰੀ-ਏਸਾ-ਏਸਾ-ਏਸਾ-ਏਸਾ- ਕ੍ਰੀ-ਏਸਾ-ਏਸਾ-ਏਸਾ-ਏਸਾ- [...]

[J']ai fait un rêve, le Dalaï-lama, sur la lune, me regardait, en bas. Bon, il était assis en tailleur.

ਏਸ-	ਸਾਧਾ-ਕਨ-ਕ੍ਰੀ	ਕ੍ਰ-ਕ੍ਰ-ਕ੍ਰੀ	ਕ੍ਰ
<i>ŋi</i>	<i>ŋak^hgän-zäk</i>	<i>zon-^hdo-ko</i>	<i>ta</i>
1SG.ERG	yak-INDF	monter-DUR-STAT.SENS	DISC

Moi, je montais un yak, là.

ਏਸ-	ਕ੍ਰ	ਕ੍ਰ-ਕ੍ਰ-ਕ੍ਰੀ
<i>ŋi</i>	<i>ŋdza</i>	<i>tʃ^ho-kameka</i>
1SG.ERG	derrière	pouvoir.atteindre-ICP.SENS

Je n'arrivais pas à l'atteindre.

ਏਸ-ਮਹਾ-ਮ-ਸ਼ੁਸ-ਸਥ-ਸਨਮ-ਏਸ-

moi, je me disais que je n'avais pas pu le rencontrer et

ਏਸ-	ਏ-ਕੀ-ਏ	ਸਾਧਾ-ਕਨ-ਏ	ਕ੍ਰੀ-ਏ-ਕ੍ਰੀ
<i>ŋi</i>	<i>wagə</i>	<i>ŋak^hgän-a</i>	<i>h^ht^həktʃak-zäk</i>
1SG.ERG	INTENS	yak-DAT	fouet-INDF

Je fouettais le yak de toutes mes forces.

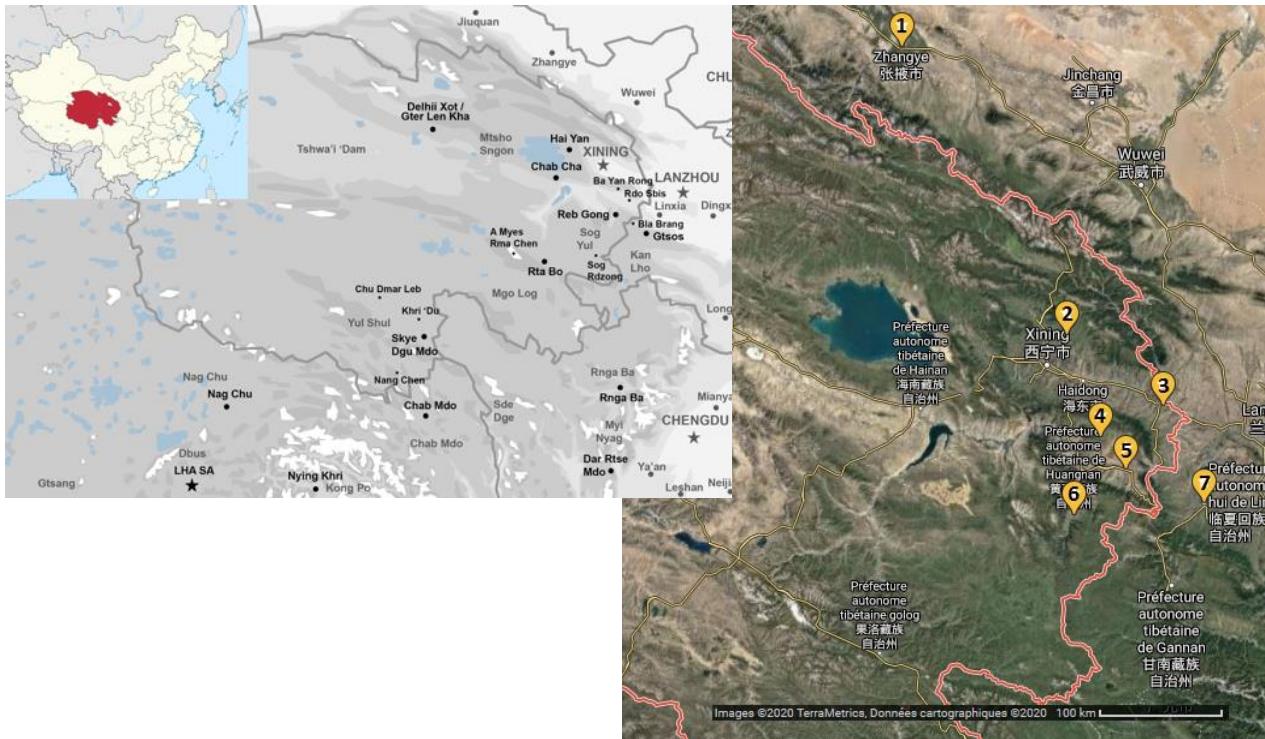
2.2.3. L'accès privilégié à l'information : une condition nécessaire pour le marquage à l'égophorique ?

« [W]e are not aware of any language where it has been claimed that values such as number are marked in relation to primary knower role itself, for example, marking a contrast between personal knowledge of a single speaker/addressee as opposed to the personal knowledge of multiple speaker/addressees [...] Indeed, **the expression of egophoric meaning with plural subjects is an under-explored area, and leads to questions concerning epistemic authority in regard to collective as opposed to individual actions.** As far as we are aware, **no language shows clear restrictions on the use of egophoric markers with plural subjects**, suggesting that it is universally acceptable to extend an assertion of personal knowledge over a group of which one is part [...]. However, plurality remains a challenging aspect of understanding the semantics of egophoric markers and other morphemes pr constructions that involve a primary knower role. » (SanRoque, Floyd & Norcliff 2018 : 14-15)

	Ego-participatif	Ego-autoritatif	Factuel	Inférentiel / Sensoriel
Copule équative	ཡྰନ୍ jən	ཡྰନ୍ རྩେଣ୍ jənnəre	ସ୍ତ୍ରୀ re	ସ୍ତ୍ରୀ (ସହି) ଶେଷ jən(tan)zək
Inaccompli [+ dynamique]	-ଶିଙ୍ଗ -ko	X	-ଶିଙ୍ଗ ର୍ଦ୍ଧିଷ୍ଟ୍ରୀ -konare	-ଶିଙ୍ଗ ଶିଳ୍ପୀ -kokə

	Egophorique	Factuel	Sensoriel	
	neutre ? égo-autoritatif ?	[+contr]	connaissance partagée	
Générique / statif	-ମୀ -a	-ଶିଙ୍ଗ -nayən	-ଶିଙ୍ଗ -nare	-ଶି -kə
Passé accompli	-AUX-ମୀ -a	-AUX-ଶିଙ୍ଗ -nayən	-AUX-ଶିଙ୍ଗ -nare	-ସମ -tʰa

3. Diffusion de l'égophorique dans les langues voisines



3.1 En wutun

Cette section est basée sur la description de Sandman (2016 et 2018)

	Egophorique	Factuel	Sensoriel / Inférentiel
Morphème(s)	<i>yek ~ lio</i>	<i>re</i>	<i>/i</i>

« Egophoricity refers to a grammatical pattern that marks the **speaker's involvement in events or states** (ego), in contrast to non-involvement (non-ego). » (Sandman 2018 : 176)

« Ego clauses indicate the **speaker's personal involvement** in the event and they are marked by ego evidentials, while non-ego clauses indicate the speaker's non-involvement in the event and they are marked by non-ego evidentials (sensory-inferential or factual). Ego evidentials represent the **most direct information source**, while non-ego evidentials indicate a less direct information source. » (Sandman 2016 : 206)

(33)a. wutun (Sandman 2018 : 179)

*nga-ha ma liang-ge **yek***
1sg.OBL-OD horse two-REF EXIST.EGO
'I have two horses.' (Wutun field notes2006_elicited)

(33)b. wutun (Sandman 2018 : 179)

*gu-n-de awu-ha huaiqa-ge **yek-li***
3-COLL-ATTR boy-OD book-REF EXIST-SEN.INF
'Their boy has a book.' (Wutun field notes2006_elicited)

(33)c. wutun (Sandman 2018 : 179)

<i>adia</i>	<i>zhawa-ge</i>	<i>yek-de</i>	<i>re</i>
monk	disciple-REF	exist-NMLZ	FACT

'The monk had a disciple.' (WutunWT09Monks_4)

« From the speaker oriented perspective, the manipulations of the basic system can be explained on the basis of speaker involvement. **The ego evidential with a non-first person indicates that the speaker for some reason has been involved in the events or states concerning the other participants** in the conversation and therefore has access to their instigation. » (Sandman 2018 : 182)

(34)a. wutun (Sandman 2018 : 182)

<i>nga-n-de</i>	<i>aba</i>	<i>zhuang</i>	<i>za-de</i>	<i>smoke-nmlz</i>	<i>yek</i>
1-COLL-ATTR	father	bed	on	even	EXIST.EGO

'Our father even smokes in bed.' (Wutun_0028Conversation_2)

(34)b. wutun (Sandman 2018 : 182)

<i>je</i>	<i>ngu-de</i>	<i>huaiqa</i>	<i>hai-yek</i>
this	1SG-ATTR	book	EQU-EGO

'This is my book.' (Wutun field notes 2006_elicited)

« From the intersubjective perspective, it is necessary to consider whether the speaker thinks that the information is expected also from the perspective of the addressee. While the **ego evidential and sensory-inferential evidential indicate asymmetry in information access** between speech act participants, the **factual evidential implies shared information** between the speaker and the addressee. » (Sandman 2018 : 182)

(35)a. wutun (Sandman 2018 : 183)

<i>modo</i>	<i>je</i>	<i>ni-de</i>	<i>hai-li</i>
motorcycle	this	2SG-ATTR	EQU-SEN.INF

'This is your motorcycle (the one you are looking for).' (Myrtle Cairangji)

(35)b. wutun (Sandman 2018 : 183)

<i>modo</i>	<i>je</i>	<i>ni-de</i>	<i>hai-yek</i>
motorcycle	this	2SG-ATTR	EQU-EGO

'This is your motorcycle (I am giving it to you).' (Myrtle Cairangji)

(36) wutun (Sandman 2018 : 184)

<i>ni</i>	<i>gu</i>	<i>liang-ge</i>	<i>da</i>	<i>jhang-de</i>	<i>hanqai-la</i>	<i>da</i>	<i>gu</i>	<i>be-lai-yek</i>
2SG	3SG	two-REF	then	today-ATTR	except-ABL	then	3SG	NEG-come-EGO
<i>caixi-la</i>	<i>da</i>	<i>gu</i>	<i>be-lai-yek</i>					

tonight-ABL then 3SG NEG-come-EGO

'As for you and him, from today he (the zombie) will not come (anymore); after tonight he will not come (anymore). (WutunWT09Monks_4)

« In this case, the lama is **actively involved** in helping to get rid of the zombie, and therefore he has access to the initiation of the zombie's actions. [...] The ego evidential represents **strong commitment** and a **high degree of certainty** on the part of the speaker, and it signals that the speaker **takes full responsibility** for his/her statement. » (Sandman 2018 : 184)

(37) wutun (Sandman 2016 : 218)

<i>menzai</i>	<i>yi-ge</i>	<i>sho-de</i>	<i>shaida</i>	<i>nga</i>	<i>xaige</i>	<i>kunman-ma-li</i>
like.that	one-REF	say-ATTR	time	1SG.OBL	very	tired-RES.PO-SEN.INF
<i>ngu-de</i>	<i>jho</i>	<i>ya</i>	<i>tin-ma</i>	<i>ma-la-li</i>		
1SG-ATTR	foot	also	hurt-COORD	be.impossible-INCOMPL-SEN.INF		

'As I was saying that, I was very tired and my feet were killing me.' (Picnic)

« With internal states like feeling tired, or cognitive processes like forgetting, the speaker is able to observe his/her state, but has not intentionally initiated it, and has no full control over it. Therefore, the sensory-inferential evidential *-li* is used instead of ego evidential *-yek*.

However, if the internal state occurs regularly and the speaker knows to expect it and can make a strong claim of its occurrence on the basis of inference from previous experience (e.g. the speaker always feels hungry at the same time of the day), both the sensory/inferential evidential (as in 549) and the ego-evidential (as in 550) can be used » (Sandman 2016 : 218)

3.2 En Mangghuer (= Monguor de Minhe)

Cette section est basée sur la grammaire publiée par Slater en 2003.

	« Subjectif » = égophorique	« Objectif » = non-égophorique
Accompli	<i>-ba</i>	<i>-jiang</i>
Inaccompli	<i>-la bi</i>	<i>-lang</i>
Futur	<i>-ni</i>	<i>-kunang</i>

(38)a. mangghuer (Slater 2003 : 195)

<i>bi</i>	<i>ri-la</i>	<i>bi</i>	<i>gan</i>	<i>ri-lang</i>
1:SG	come-IMPERF	SUBJ:COP	3:SG	come-OBJ:IMPERF

'I am coming.' (Qing Yongzhang)

b.

gan *ri-lang*

3:SG come-OBJ:IMPERF

'S/he is coming.' (Qing Yongzhang)

(39)a. mangghuer (Slater 2003 : 198)

<i>qi</i>	<i>ri-bu</i>	<i>gan</i>	<i>ri-jinu</i>
1:SG	come-SUBJ.PERF:QUEST	3:SG	come-OBJ:PERF:QUEST

'Did you come ?' (Qing Yongzhang)

b.

gan *ri-jinu*

3:SG come-OBJ:PERF:QUEST

'Did s/he is coming.' (Qing Yongzhang)

(40) mangghuer (Slater 2003 : 196)

<i>Bi</i>	<i>qimei=du</i>	<i>huangxin</i>	<i>ai</i>	<i>ber-lang</i> ,
1:SG	2:DAT=DAT	take:heart	NEG	devenir-OBJ:IMPERF

'I worry about you,' (Dpal-Idan-bkra-shis et al., 1996: 42)

(41) mangghuer (Slater 2003 : 200)

<i>bi</i>	<i>ri-kunang</i>	<i>gan</i>	<i>ri-lang</i>
1:SG	come-OBJ:FUT	3:SG	come-OBJ:PERF

'I will come (because someone else decided that I would).' (Qing Yongzhang)

(42) mangghuer (Slater 2003 : 202)

<i>Bi</i>	<i>shinian</i>	<i>huajiang</i>	<i>dangla-jiang</i>
1:SG	ten:years	painter	serve:as-OBJ:PERF

'I've been painting for ten years.' (Dpal-Idan-bkra-shis et al., 1996:52)

- Slater commente cet exemple en indiquant que l'énoncé n'implique pas de responsabilité particulière du locuteur ; le fait que locuteur soit un peintre est présenté comme un fait objectif.

(43) Mangghuer (Slater 2003 : 204)

gan=ni gaga keli-ji,
 3:SG=GEN elder:brother say-IMPERF
 her elder brother said,
"taiting=du huguer liang-ge ri-ba, qi ti=ni di-la xi."
 there=DAT cow two-CL come-SUBJ:PERF 2:SG that=ACC eat-PURP go
 "two bulls are coming over there, you go eat them." (Monster Girl 62–4; Z. Chen et al., forthcoming)

(44) mangghuer (Slater 2003 : 208)

Bi qimei=du huangxin ai ber-lang, yizhi huangxin ai ber-ni
 1:SG 2:DAT=DAT take:heart NEG become-OBJ:IMPERF continually take:heart NEG become-SUBJ:FUT
 I worry about you, and I suppose I always will.
 (Dpal-Idan-bkra-shis et al., 1996:42)

4. Conclusions

Les exemples que nous avons présentés montrent la nécessité de distinguer précisément 2 sous-catégories d'égophorique : Selon les langues et les morphèmes, on a plutôt :

- (1) une marque égo-autoritative, dont la fonction principale est de marquer l'autorité épistémique du locuteur (notamment parce qu'il est impliqué dans l'évènement, mais ce n'est pas la seule raison).
- (2) une marque égo-participative, dont la fonction principale est de marquer que le locuteur est personnellement impliqué dans l'évènement qu'il décrit. A ce titre, il est le plus souvent en position d'avoir une autorité épistémique supérieure à celle de l'interlocuteur, mais d'une part, ce n'est pas toujours le cas (énoncé avec « nous » inclusif), et d'autre part, c'est secondaire, et défaisable en fonction du contexte.

En tibétain de l'Amdo, ces deux valeurs s'opposent dans le paradigme de la copule équative.

Dans les langues qui ont un système moins développé, comme le wutun et le mannghuer, on peut essayer de déterminer laquelle de ces deux dimensions est primordiale : d'après les exemples fournies dans les descriptions, il semble que c'est la dimension de l'implication personnelle du locuteur en wutun, et la dimension de l'autorité épistémique en mangghuer.

Abréviations :

Pour les exemples cités d'autres ouvrages, les abréviations sont celles adoptées par les auteurs.

1 : 1^{ère} personne ; 2 : 2^{ème} personne ; 3 : 3^{ème} personne ; ACP : accompli ; ALLO : allophorique ; AUX : auxiliaire ; COM : comitatif ; COND : conditionnel ; [+CONTR] : contrôlé ; CONV : converbe ; DAT : datif ; DÉF : défini ; DÉM : démonstratif ; DISC : marqueur discursif ; DU : duel ; ÉGO : égophorique ; ÉGO.AUT : égo-autoritatif ; ÉGO.PART : égo-participatif ; EPIST : épistémique ; EQU : copule équative ; ERG : ergatif ; EXCL : exclamatif ; EXIST : copule existentielle ; FACT : factuel ; GÉN : génitif ; GENER : TAM générifique ; ICP : inaccompli ; INDF : indéfini ; INFER : inférentiel ; INT : interrogatif ; INTENS : intensifieur ; LOC : locatif ; NÉG : négatif ; NML : nominalisateur ; PHAT : phatique ; PL : pluriel ; POSS : possessif ; SENS : sensoriel ; SG : singulier ; STAT : statif ; VSUP : verbe support

Bibliographie :

- Bergqvist, H. & Kittilä, S. (2020) *Evidentiality, egophoricity and engagement*. Berlin: Language Science Press.
- Bergqvist, H. & Knuchel, D. (2017) « Complexity in egophoric marking: from agents to attitude holders. » Dans : *Open Linguistics* 2017,3, p. 359-377.
- Creissels, D. (2008) « Language documentation and verb inflection typology: The case of Northern Akhvakh (Nakh-Daghestanian). » Communication présentée au colloque Chronos 9 Paris, Octobre 2008.
- Desclés, J.-P. (2009) « Prise en charge, engagement et désengagement. » *Langue française* 2009/2, 162, p. 29-53.
- Dwyer, A. (1995) « From the Northwest China Sprachbund: Xúnhuà Chinese dialect data » Dans : *Yuen Ren Society Treasury of Chinese Dialect Data*, 1, p. 143-182.
- Dwyer, A. (2000) « Direct and Indirect Expression in Salar » Dans : Utas, B. & Johanson, L. (éds) *Evidentials. Turkic, Iranian and Neighbouring Languages*. Berlin : Mouton de Gruyter, p. 45-60.
- Dwyer, A. (2013) « Tibetan as dominant Sprachbund Language: its interactions with neighbouring languages » Dans : *Proceedings of the Third International Conference on the Tibetan Language*. New York : Trace Foundation, p. 258-280.
- Evans, N., Bergqvist, H., & San Roque, L. (2018) « The grammar of engagement I: Framework and initial exemplification. » *Language and Cognition*, 10(1), p. 110-140.
- Janhunen, J. (2005) « The role of the Turkic languages in the Amdo Sprachbund » Dans : Siemieniec-Gołaś, E. & Pomorska, M. (éds) *Turks and non-Turks, Studies on the History of Linguistic and Cultural Contacts*. Krakow : Institute of Oriental Philology, Jagiellonian University, p. 113-122.
- Janhunen, J. (2007) « Typological interaction in the Qinghai Linguistic Complex » Dans : *Studia Orientalia*, 101, p. 85-103.
- Janhunen, J. (2012) « On the hierarchy of structural convergence in the Amdo Sprachbund » Dans : Suihkonen, P., Comrie, B. & Solovyev V. (éds) *Argument Structure and Grammatical Relations. A crosslinguistic typology*. Amsterdam & Philadelphia : J. Benjamins, p. 177-190.
- Johanson, L. (1992) *Strukturelle Faktoren in türkischen Sprachkontakten*. Stuttgart : F. Steiner.
- Knuchel, D. (2015) *A comparative study of egophoric marking Investigating its relation to person and epistemic marking in three language families*. Mémoire de Master, sous la direction de H. Bergqvist, Université de Stockholm.
- Sandman, E. (2018) « Egophoricity in Wutun. » Dans : San Roque, L., Floyd, S. & Norcliffe, E. (éds) *Egophoricity*. Amsterdam: John Benjamins, p. 173-196.
- Schultze-Berndt, E. (2017). « Shared vs. Primary Epistemic Authority in Jaminjung/Ngaliwurru. » *Open Linguistics*, 3(1), p. 178-218.

- San Roque, L., Floyd, S. & Norcliffe, E. (2018). « Egophoricity : an Introduction » Dans : San Roque, L., Floyd, S. & Norcliffe, E. & (éds) *Egophoricity*. Amsterdam: John Benjamins, p. 1-65.
- Slater, K. W. (2003) *A Grammar of Manggher. A Mongolic language of China's Qinghai-Gansu Sprachbund*. London & New York : Routledge.
- Tournadre, N. (2009) *Manuel de tibétain standard*. Paris: L'Asiathèque.
- Tournadre, N. (2008) « Arguments against the Concept of 'Conjunct' / 'Disjunct' in Tibetan » Dans : Huber, B., Volkart, M., Widmer, P. & Schwieger, P. (éds) *Chomolangma, Demawend und Kasbek. Festschrift für Roland Bielmeier zu seinem 65. Geburtstag* vol. 1, p. 281-308.
- Widmer, M. (2020) « Same same but different: On the relationship between egophoricity and evidentiality » Dans : Bergqvist, H. & Kittilä, S. (éds) *Evidentiality, egophoricity and engagement*. Berlin: Language Science Press, 263-287.
- Yliniemi, J. (2019) *A Descriptive Grammar of Denjongke (Sikkimese Bhutia)*. Thèse de doctorat, Université d'Helsinki & Sikkim University.